

کتاب «تاریخ کتابخوانی» در کتابخانه پارک شهر بررسی شد

کتابخوانی مانگوئل برای بورخس!



نقد و بررسی کتاب «تاریخ کتابخوانی» نوشته آلبرتو مانگوئل، تعدادی از اهالی قلم و کلمه را در کتابخانه مرکزی پارک شهر دورهم جمع کرد. احسان رضایی و محمد ملاعباسی، منتقدین نشست بودند و مرتضی کاردر، مدیر نشر هرمس هم در این نشست سخنرانی کرد.

احسان رضایی: این کتاب یکی از مهم‌ترین آثار درباره مطالعات خواندن است

احسان رضایی، منتقد در این نشست درباره آثاری که از مانگوئل در ایران ترجمه شده، گفت: اکنون پنج‌کتاب از این نویسنده در ایران ترجمه شده اما پیش از این اطلاعات کمی درباره او وجود داشت. درباره این اثر نیز کمی فرآیند چاپ کتاب به دلیل ویراستاری طولانی شد اما سال گذشته کتاب منتشر و استقبال خوبی از آن شده است. این کتاب یکی از مهم‌ترین آثاری است که درباره مطالعات خواندن در جهان تألیف شده است. تا پایان سال گذشته نیز این اثر در بین ده اثر خوب و حتی می‌توانم بگویم بین سه کتاب برتر کشور در سال گذشته بوده است. این منتقد ادبی افزود: درباره کتابخوانی تصور اشتباهی وجود دارد مبنی بر این که هر فردی پس از تحصیلات ابتدایی می‌تواند کتاب مطالعه کند. همیشه به ما گفته می‌شود در اوقات فراغت کتاب بخوانیم در حالی که این طور نیست؛ همه بلد هستیم میخ را بگویم اما نجار نیستیم؛ پس همه باسوادان می‌توانند کتاب بخوانند اما کتابخوان نیستند.

کتابخوانی مهارت است

وی با بیان این که کتابخوانی مهارت است و برای رسیدن به نقطه مطلوب باید تجربه کسب کرد، عنوان کرد: یک اشتباه رایج در خانواده‌ها این است که فکر می‌کنند تنها با خرید کتاب برای فرزندشان او کتابخوان می‌شود؛ در حالی که این طور نیست. اگر والدین کتابخوان نباشند حتی کودک ۱۴ ساله هم درس بخواند باز کتابخوان نمی‌شود. این کتاب و آثاری از این دست به ما می‌گویند کتابخوانی چیست و این مهارت چگونه به دست می‌آید. پس هر نهدی که می‌خواهد آمار کتابخوانی را افزایش دهد باید از این کتاب کمک بگیرد. رضایی با بیان این که مانگوئل نویسنده کتاب «تاریخ کتابخوانی» خودش همه مراحل مواجهه با کتاب را از سر گذرانده، بیان کرد: مثلاً او در نوجوانی کتابفروشی می‌کرده است؛ آنجا با بورخس آشنا می‌شود که در عین نابینایی، اسطوره کتابخوانی است. جالب است بدانید بورخس تمام داستان‌های فوق العاده‌اش را در همین

را به هم متصل می‌کند؟ پاسخ به این سؤال بسیار مهم است، چون همواره بیان می‌شود که پایان خواندن فرارسیده و شرایط آخر زمانی است. بنابراین پاسخ به این سؤال نشان می‌دهد خواندن تمام نمی‌شود، همان طور که بسیاری از عملکردهای حیاتی انسان به پایان نمی‌رسد. وی اضافه کرد: مانگوئل در این کتاب نشان می‌دهد چگونه کارگران، زنان، کودکان و... کتابخوانی را آغاز کردند. شرح این تاریخ برای مخاطب بسیار جذاب است.

کشف انواع خواندن

وی با بیان این که کتاب مانگوئل در هر دوره‌ای دسته‌ای از کتاب‌دوستان را شرح می‌دهد که شیوه‌های بدیل خواندن برایشان ناخوشایند است، تنها شیوه خاصی را کتابخوانی می‌داند و تغییرات جدید را به رسمیت نمی‌شناسد، گفت: در این فرآیند، نسل‌های جدید خود را پیدا و گویی انواع خواندن را کشف می‌کنند. پس نمی‌توانیم ادعا کنیم که عصر خواندن به پایان رسیده چون ممکن است افراد در سنین بالاتر کتاب بخوانند یا مثلاً ژانرهایی با خواندن طرفداران بیشتری بیابند. پس خواندن راه خودش را پیدا می‌کند.

مرتضی کاردر: کار اصلی مانگوئل کتاب پژوهی است

مرتضی کاردر، مدیر نشر هرمس هم در بخش دیگری از این نشست با بیان این که کار اصلی مانگوئل کتاب پژوهی و نوشتن درباره کتاب است، عنوان کرد: تاریخ کتابخوانی او از مهم‌ترین آثار درباره کتابخوانی است؛ چون موقعیت او ویژه بوده است. مانگوئل متولد آرژانتین است. پدرش نخستین سفیر کشور در رژیم اشغالگر قدس بوده است. تا هفت سالگی در فلسطین بوده و بعد به آرژانتین بر می‌گردد. او از طبقه نخبه این کشور بوده و در نوجوانی در یک کتابفروشی کار می‌کرد که بورخس به آنجا می‌آمد. برای کمتر آدمی در چنین سنینی مواجهه با بورخس پیش می‌آید؛ چون مادر بورخس پیر بوده و توانایی نگهداری از او را نداشته، مانگوئل برای او کتاب می‌آورد. وی افزود: مانگوئل فلسفه می‌خواند. به اروپا و فرانسه می‌رود. سال‌های زیادی را در کانادا و آمریکای گزراوند. او نااندازه‌ای که لازم است اسلام، کتاب مقدس، ادبیات کشورهای مختلف و... را می‌شناسد و سفرهای او به کشورهای مختلف باعث شده نویسنده‌ها را بشناسد و تاریخ را به خوبی بداند. پس ادبیات داستانی برای او جدی است.

ترجمه و ویراستاری سخت

کاردر درباره ترجمه اثر گفت: ترجمه برخی از کتاب‌ها برای ما دشوار است؛ بدین معنا که برخی متن‌ها به کل تاریخ ارجاعات زیادی دارد. این اثر هم چنین است و به همین دلیل، ترجمه و ویراستاری آن کار سختی است. مترجم توانسته لحن نویسنده را به خوبی در اثر نشان دهد. من در چاپ اثر وسواس خاصی داشتم و می‌خواستم در هر ویراستاری جدیدی نکته متفاوتی باشد اما به دلیل ارجاعات زیاد در متن افتادگی‌هایی وجود دارد که می‌توانست بهتر شود. برای چاپ چهارم کتاب، صفحه‌آرایی و عکس‌ها متفاوت می‌شود.

دعوت خوانندگان به سفری لذت‌بخش

نقش خواندن در توسعه فرهنگی، اجتماعی و سیاسی جوامع در طول تاریخ می‌پردازد. او به نحوه تأثیرگذاری خواندن بر جنبش‌های اصلاحی، انقلاب‌ها و تغییرات فرهنگی اشاره می‌کند. این کتاب همچنین به تجربیات شخصی و احساسی مرتبط با خواندن می‌پردازد؛ از جمله انتقال تخیل، همدردی با شخصیت‌ها و ارتباط عمیقی که خوانندگان با متون برقرار می‌کنند. این کتاب اثری مهم برای کسانی است که به تاریخ خواندن، اهمیت آن در جوامع انسانی و تأثیر فردی و جمعی آن علاقه‌مند هستند. نویسنده با ارائه یک نگاه تازه و تأمل‌برانگیز به فعالیتی که بسیاری از ما آن را به عنوان یک بخش طبیعی از زندگی روزمره‌مان پذیرفته‌ایم، خوانندگان را دعوت به سفری می‌کند که هم آموزنده و هم بسیار لذت‌بخش است.

«تاریخ کتابخوانی» نوشته آلبرتو مانگوئل، در سال ۱۹۹۶ منتشر شد و به بررسی فرهنگ خواندن در طول تاریخ می‌پردازد. مانگوئل، نویسنده، مترجم، و ویراستار آرژانتینی-کانادایی، با استفاده از دانش گسترده و علاقه شخصی‌اش به کتاب‌ها و خواندن، سفری وسیع و جذاب از تاریخ خواندن را از دوران باستان تا عصر حاضر ارائه می‌دهد.

کتاب با بررسی شیوه‌های اولیه خواندن، از نشانه‌گذاری‌های اولیه روی لوح‌های گلی و پاپیروس‌ها شروع می‌شود و تا عصر دیجیتال و انقلاب‌هایی که در نحوه دسترسی به متن و خواندن تغییر ایجاد کرده‌اند، پیش می‌رود. همچنین نویسنده، به بررسی



برگ سبز و سند کمپانی خودرو هیوندای ساتافه مدل ۲۰۱۶ به رنگ سفید شماره انتظامی ایران ۶۷ - ۵۲۹ س ۱۵ شماره موتور G4KJGA853691 شماره شاسی KMHSU81BDGU713616 به مالکیت مهدی فرزانه‌پور مفقود گردیده و فاقد اعتبار است.

آگهی فقدان مدرک تحصیلی مدرک فارغ التحصیلی به شماره دانشجویی ۹۸۲۲۷۰۲۴ و شماره گذرنامه P00345363 متعلق به محمد رضایی فرزند چمن علی صادره از بیرجند در مقطع کارشناسی پرستاری از دانشگاه علوم پزشکی بیرجند مفقود گردیده و فاقد اعتبار می‌باشد. از یابنده تقاضا می‌شود اصل مدرک را به آدرس: خراسان جنوبی، بیرجند، خیابان غفاری، دانشگاه علوم پزشکی بیرجند ارسال نماید.

کلیه مدارک (سند کمپانی، برگ سبز و سند قطعی) پراید جی تی ایکس آی مدل ۸۲ به شماره موتور 00980429 شماره شاسی 51412283363463 شماره انتظامی ۹۱ - ۹۵۶ س ۳۱ به نام عرفان مجیدی قنبرلو مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

بدینوسیله اعلام می‌دارد دفترچه و برگ انتقال قرارداد به شماره ۲۳۱۸۱ مربوط به واحد مسکونی ۲۳۱۸۱ واقع در تهران، اتوبان چمران، مجتمع آتی ساز، بلوک ۲۳ طبقه ۱۸، واحد یک، دانگ متعلق به اینجانب جهانبخش جعفری مرندی با کد ملی ۰۰۳۰۱۳۹۵۹ فرزند عزیز متولد ۱۳۳۶ یا آرم و نشان شرکت آتی ساز مفقود گردیده و از درجه اعتبار ساقط می‌باشد.

سازمان آگهی‌ها روزنامه جام جم ۴۹۱۰۵۰۰۰
daneshpayam.agahi@gmail.com